

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-30- 3870
Konu : Kanun Tasarısı

2 /12 /2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU

Başbakan

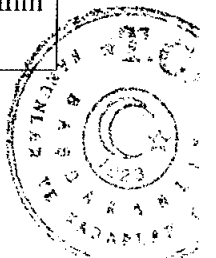
Ek: Liste

TBMM BAŞKANLIĞI					
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji				
Esas Komisyon	Dışişleri				
Tarih:	28 Ocak 2016			E.No: 1/580	
Ysm.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gen.Sek.	
					
TBMM BAŞKANI					

TEMM KABULAT ve KARARLAR EKİ LİSTESİ
03 Aralık 2015
MÜHÜR:

TEMM GENEL EVRAK
03 Aralık 2015
No: 7697

76.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile <u>Namibya</u> Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Mali İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1/292	Kültürel ifadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1/686	Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin Kültür Yollarına ilişkin Genişletilmiş Kısmi Anlaşmayı Tesis Eden Kararına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Kültür Varlığının Yasa Dışı ithali ve İhracının, Transitinin ve Mülkiyet Transferinin Yasaklanması ve Önlenmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
81.	1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Kanun Tasarısı
82.	1/907	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1/990	Yüksek Öğretimde Yeterliklerin Tanınmasına İlişkin Asya-Pasifik Bölgesel Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1/354	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1/359	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1/386	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1/391	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1/393	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-1143 -2654
Konu : Kanun Tasarısı

30 / 7 / 2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 22/7/2015 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

Ek:

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

TBMM	
KANUNLAR VE KANUNLAR BÖK LİGİ	
31	Temmuz 2015
Numara:	

TBMM	
GENEL EVRAK	
30	Temmuz 2015
No:	12055

GEREKÇE

Ekonomi Bakanlığı tarafından, ihracatçı firmalarımızın yeni pazarlara açılmalarına yardımcı olmak amacıyla, 2003 yılı başından itibaren "Afrika Ülkeleri ile Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi" uygulamaya konmuştur.

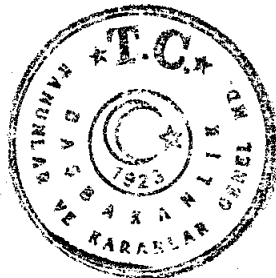
Söz konusu Strateji ile küçük ve orta ölçekli işletmelerimizin bölge ülkelerine açılımlarının sağlanması, Türk sanayi için hammadde ve yan mamullerin doğrudan ve uygun fiyatlarla Afrika ülkelerinden temin edilmesi, Türkiye'nin bazı sektörlerdeki rekabet gücünü artırmak amacıyla Afrika ülkelerine yönelik doğrudan yatırımların yapılması, bölge ülkelerine Türkiye'den teknoloji transferinin gerçekleştirilmesi ile müteahhitlik, müşavirlik ve mühendislik firmalarımızın Afrika ülkelerindeki pazar paylarının artırılması hedeflenmektedir.

Bu çerçevede, Sahra Altı Afrika ülkelerinden Namibya ile ikili ticari ve ekonomik ilişkileri derinleştirmenin faydalı olacağı değerlendirilmektedir.

Türkiye-Namibya dış ticaret hacmi 2010 yılı sonunda 3,7 milyon dolar düzeyinde iken, bu rakam 2013 yılı itibariyle 7,3 milyon dolara ulaşmış bulunmaktadır. 2014 yılı ilk on aylık dönemde ise söz konusu rakam 11,3 milyon dolar seviyesinde gerçekleşmiştir. Bu rakamın 8,1 milyon dolarını Namibya'ya ihracatımız oluştururken, 3,2 milyon dolarlık bölümü ise Namibya'dan ithalatımız olarak kaydedilmiştir.

Anlaşma ile esas olarak, iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla her türlü önlemin alınması ve karşılıklı ticari münasebetlerin teşvik edilmesi kararlaştırılmıştır.

Ayrıca, anılan Anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanması, uygulamada çıkabilecek sorunların incelenmesi ve iki ülke arasında yeni işbirliği imkânlarının belirlenmesi için Türkiye-Namibya Karma Ekonomik Komisyonu mekanizması kurulması konusunda mutabık kalınmıştır.



T/ 865

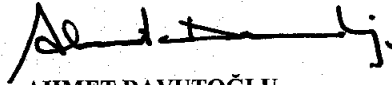
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE NAMİBYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARET VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

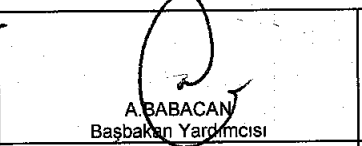
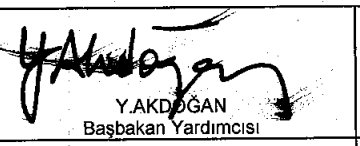
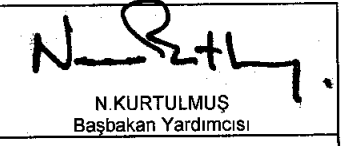
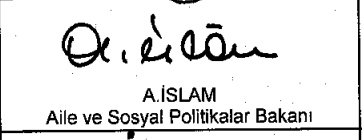
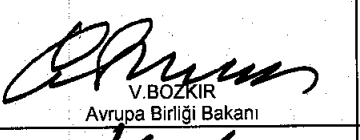
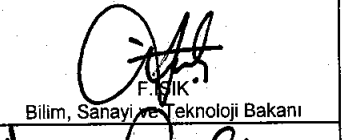
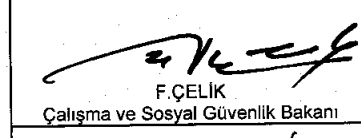
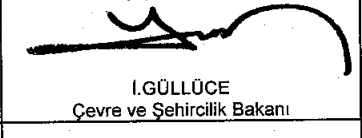
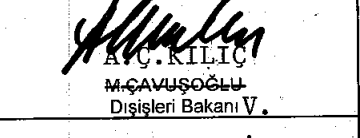
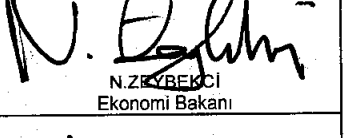
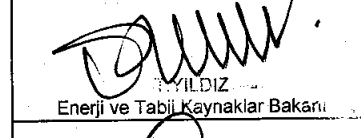
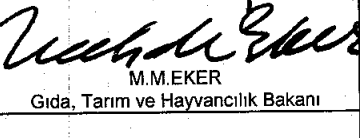
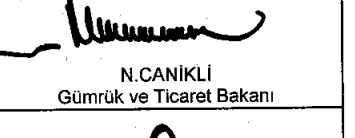
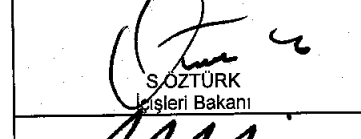
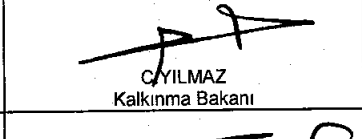
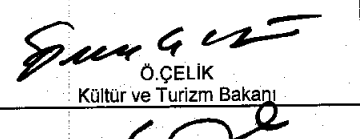
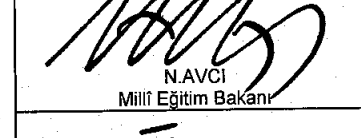
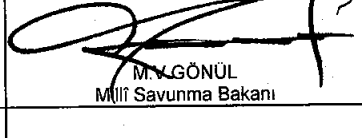
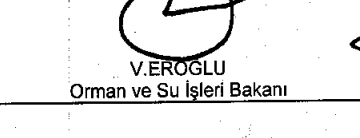
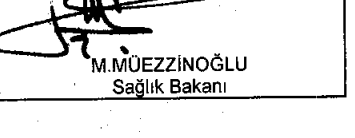
MADDE 1- (1) 5/11/2014 tarihinde Windhoek'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki


AHMET DAVUTOĞLU
BAŞBAKAN

 B. ARINC Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 Y. AKDOĞAN Başbakan Yardımcısı	 N. KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı
 K. İKEN Adalet Bakanı	 A. İSLAM Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 V. BOZKIR Avrupa Birliği Bakanı	 F. ÇELİK Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 İ. GÜLLÜCE Çevre ve Şehircilik Bakanı	 A. Ç. KILIÇ M. ÇAVUŞOĞLU Dışişleri Bakanı V.	 N. ZEYBEKÇİ Ekonomi Bakanı
 Y. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 A. Ç. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 N. CANIKLI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 S. ÖZTÜRK İşleri Bakanı	 Ç. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 Ö. ÇELİK Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. AVCI Millî Eğitim Bakanı	 M. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 M. MÜEZZİNOĞLU Sağlık Bakanı
 F. BİLGİN Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı			

Dosya No:
101-1143

918

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
NAMİBYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARET VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

GİRİŞ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti, (bundan böyle müştereken "Taraflar" ve münferiden "Taraf" olarak anılacaktır) eşitlik ve karşılıklı yarar temelinde,

İki ülke arasında dostane ilişkileri güçlendirmeyi ve işbirliğini geliştirmeyi isteyerek,

Her iki ülkenin Dünya Ticaret Örgütü'nün üyesi olduğunun bilincinde olarak,

Karşılıklı faydaya dayanan ticari ve ekonomik işbirliğini teşvik etme yönündeki çıkarlarını göz önünde bulundurarak

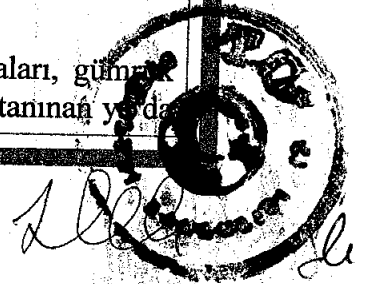
aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

**MADDE I
TİCARİ VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ**

1. Taraflar, uygun tedbirleri almak suretiyle kendi iç hukuklarına ve taraf oldukları uluslararası anlaşma, sözleşme ve mutabakata uygun biçimde ülkeleri arasında ticari ve ekonomik işbirliğini teşvik etmeyi ve kolaylaştırmayı taahhüt etmişlerdir.
2. Taraflar diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki alanlarda işbirliğini teşvik edeceklerdir:
 - i. Karşılıklı Yatırım
 - ii. Enerji ve Mineral Kaynaklar
 - iii. Tarım ve Hayvancılığın Geliştirilmesi
 - iv. Eğitim ve Sağlık
 - v. Bilim ve Teknoloji
3. İkili ticaret akışı ve ekonomik faaliyetlerin daha da geliştirilmesinin temini için Taraflar, kalite ve standart, insan ve bitki sağlığı önlemleri, gümrükler ve ticaretin kolaylaştırılması gibi ticari konularda işbirliği yapmayı kabul etmişlerdir. Bahsi geçen işbirliği her bir özel durum için olacak şekilde Taraflar ya da Tarafların ilgili kuruluşları arasında sonuçlandırılacak ayrı bir düzenleme içerisinde tanımlanacaktır.

**MADDE II
EN ÇOK KAYRILAN ÜLKE MUAMELESİ**

1. GATT/DTÖ yükümlülükleri ve ulusal mevzuatları ile uyumlu olarak, Taraflar birbirlerine gümrük vergileri ve iki ülke arasındaki mal ihracatı ve ithalatı ile bağlantılı diğer masraflara ilişkin en çok kayrılan ülke muamelesi yapacaklardır.
2. Bu madde, üçüncü ülkelere serbest ticaret alanı, tercihli ticaret anlaşmaları, gümrük birliği diğer bölgesel anlaşmalar kapsamında üçüncü ülkelere hâlihazırda tanınan yolda



gelecekte verilecek ayrıcalık ve avantajlar ile gelişme yolundaki ülkeler ile yapılan özel anlaşmalar ve sınır ticareti konularına uygulanmaz.

MADDE III TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI

1. Taraflar ilgili işletme ve kuruluşlarının sergi, fuar ve diğer tanıtıcı faaliyetlere mümkün olduğu ölçüde katılmalarının yanı sıra karşılıklı ticaret heyeti ve işadamları ziyaretlerinin gerçekleştirilmesini de teşvik edeceklerdir.
2. Her bir Taraf, kendi ülkesinde diğer Tarafça gerçekleştirilen ulusal sergi organizasyonlarını olabildiğince kolaylaştıracaktır.
3. İşbu Anlaşma çerçevesinde, ekonomik ve ticari işbirliğine ilişkin üzerinde mutabık kalınan projelerin uygulanması, iki ülkenin ilgili özel sektör işletme, kuruluşları ve/veya kamu kurumları arasında imzalanacak sözleşmeler veya diğer düzenlemeler temelinde gerçekleştirilecektir.

MADDE IV ÖDEME USULLERİ

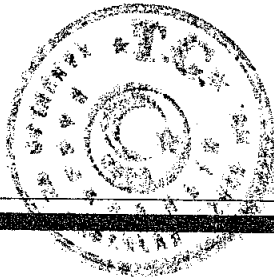
İki ülke arasında mübadele edilecek mal ve hizmetlere ilişkin tüm ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo kanunları ve yönetmeliklere uygun olarak serbest konvertibiliteye sahip para birimleri üzerinden yapılacaktır.

MADDE V GEÇİCİ İTHALAT

Taraflar, yürürlükte bulunan ulusal mevzuatları ile uyumlu olarak, fuarlar, sergiler, heyetler ve seminerler gibi ticari tanıtım faaliyetlerinde kullanılmak üzere geçici olarak ithal edilen mal ve ekipmanların, ticari işleme tabi tutulmaması ve sergilendikten sonra tekrar ihraç edilmesi kaydıyla, gümrük vergilerinden muaf tutulması konusunda mutabık kalmışlardır.

MADDE VI BİLGİ TEATİSİ

İki ülke arasındaki ticareti arttırmak, çeşitlendirmek ve ekonomik işbirliğini geliştirmek amacıyla yönelik olarak ve ticari ve ekonomik işbirliği ile ilgili firma ve kuruluşları arasındaki temasları teşvik etmek üzere, Taraflar, özellikle ilgili mevzuatları ve ekonomik programlarına dair bilgi teatisini kolaylaştırmayı ve hızlandırmayı kararlaştırmışlardır.



CH

MADDE VII
KARMA TİCARET VE EKONOMİ KOMİTESİ

1. Taraflar arasındaki ticari ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesi ve kolaylaştırılması için Bakanlar düzeyinde bir Türkiye-Namibya Karma Ticaret ve Ekonomik Komitesi (Komite) tesis edilecektir.
2. Komite, bu Anlaşmanın yerine getirilmesini denetleyecek ve iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesi ve geliştirilmesi için gerekli teklifleri yapacaktır.
3. Komite, dönüşümlü olarak Türkiye ve Namibya'da, Taraflardan birinin talebi üzerine toplanacaktır.

MADDE VIII
STANDARTLARA UYGUNLUK

İşbu Anlaşma çerçevesinde, Taraflar arasındaki işbirliği her iki ülkede yürürlükte olan kanun, tüzük ve yönetmelikler ile ihtiyari standartlara uygun olarak gerçekleştirilecek ve tarafların ulusal ve uluslararası yükümlülükleri ve standartları ile uyumlu olacaktır.

MADDE IX
ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

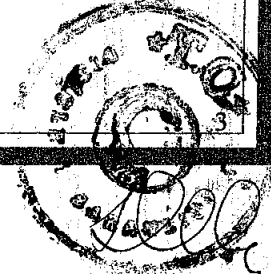
İşbu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasına ilişkin olarak Taraflar arasında ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklar, makul olmayan bir gecikmeye mahal vermeksizin karşılıklı istişareler ve görüşmeler yoluyla çözülecektir.

MADDE X
DÜZELTMELER

İşbu Anlaşmada Tarafların karşılıklı yazılı izni ile değişiklik yapılabilir. Söz konusu değişiklikler işbu Anlaşmanın XI. Maddesi uyarınca, Tarafların gerekli iç yasal prosedürlerini tamamlamasını müteakip yürürlüğe girer.

MADDE XI
YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ VE GEÇERLİLİK

1. İşbu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerinin tamamlandığına dair birbirlerine diplomatik kanallarla yaptıkları son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
2. İşbu Anlaşma beş (5) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır ve İşbu Anlaşmanın XII. Maddesi uyarınca feshedilmediği takdirde, Anlaşmanın geçerliliği bir (1) yıllık sürelerle kendiliğinden yenilenecektir.

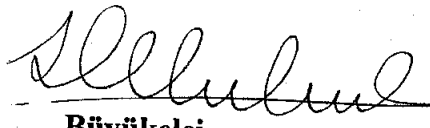


MADDE XII
ANLAŞMANIN FESHİ

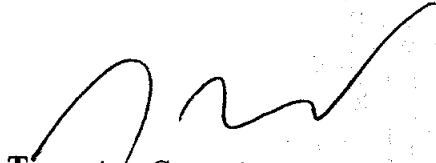
1. Taraflardan biri Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa yazılı olarak altı (6) ay önce bildirmek kaydıyla İşbu Anlaşmayı feshedebilir.
2. Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece, Anlaşmanın sona ermesi İşbu Anlaşmanın maddeleri veya ona bağlı olarak akdedilmiş ayrı bir protokol, akit ya da anlaşma maddeleri ile başlatılan ve hâlihazırda devam eden tamamlanmamış faaliyet ve projeleri etkilemeyecektir.

Kendi Hükümetleri tarafından usulüne uygun olarak yetkilendirilen aşağıdaki imza sahibi temsilciler tarafından İşbu Anlaşma Türkçe ve İngilizce dillerinde eşit derecede geçerli iki orijinal metin halinde imzalanmıştır. Metinlerin yorumlanmasında herhangi bir anlaşmazlık olması durumunda İngilizce nüsha esas alınacaktır.

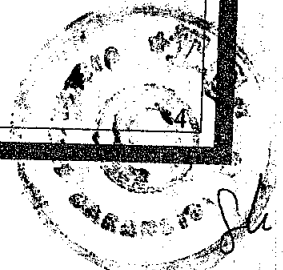
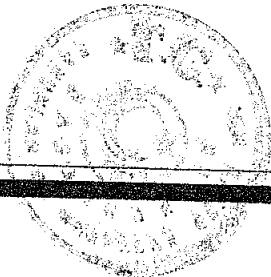
Windhoek'da, 5 Kasım 2014 tarihinde düzenlenmiştir.


Büyükelçi
Deniz Çakar

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


Ticaret ve Sanayi Bakanı
Calle Schlettwein

NAMİBYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



**AGREEMENT ON TRADE AND ECONOMIC COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA**

PREAMBLE

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Namibia (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and individually as "a Party") on the grounds of equality and mutual benefit,

Desirous of strengthening the friendly relations and to enhance the cooperation between the two countries,

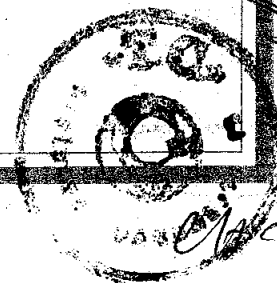
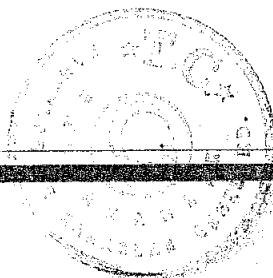
Recognizing that the two countries are members of the World Trade Organization (WTO) and

Considering their interest in promoting trade and economic cooperation on the basis of mutual advantage,

have agreed as follows:

**ARTICLE I
TRADE AND ECONOMIC COOPERATION**

1. The Parties undertake, through appropriate measures, to promote and facilitate trade and economic co-operation between their countries in accordance with their respective domestic law, and subject to obligations under international treaties, conventions and agreements to which they are Parties.
2. The Parties shall among others encourage cooperation in the following fields:
 - i. Mutual Investment
 - ii. Energy and Mineral Resources
 - iii. Agriculture and Livestock Development
 - iv. Education and Health
 - v. Science and Technology
3. For the purpose of providing further expansion of bilateral trade flows and economic activities, the Parties undertake to cooperate on trade related matters such as quality and standard, sanitary and phytosanitary measures, and customs and trade facilitation. The aforementioned cooperation will be defined in each specific case, in a separate arrangement to be concluded between the Parties or the respective institutions of the Parties.



ARTICLE II MOST FAVOURED NATION TREATMENT (MFN)

1. The Parties, in conformity with the GATT/WTO obligations and national legislations, shall grant each other the most-favoured-nation treatment with respect to customs duties and other charges in connection with imports and exports of goods between two countries.
2. The provision of this Article shall not apply to any existing or future privileges and advantages granted to third countries within the framework of free trade areas, preferential trade agreements, customs unions, other regional agreements and special agreements with developing countries and cross border trade and frontier traffic.

ARTICLE III TRADE FACILITATION

1. The Parties shall encourage their respective enterprises and organizations to the extent possible to take part in exhibitions, fairs and other promotional activities as well as to promote the exchange of trade delegations and business representatives.
2. Each Party shall facilitate, as far as possible, organization of national exhibitions of the other party in its territory.
3. The implementation of agreed projects relating to the economic and commercial cooperation within the framework of this Agreement shall be realized on the basis of contracts or arrangements to be signed between the interested enterprises, organizations or public institutions of the two countries.

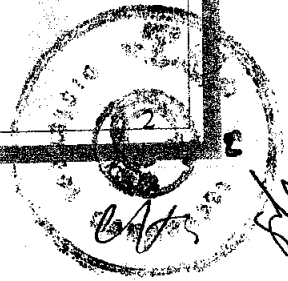
ARTICLE IV MODE OF PAYMENT

All payments for goods and services to be exchanged between the Parties shall be made in freely convertible currencies, in accordance with the foreign exchange laws and regulations in force in each respective country.

ARTICLE V TEMPORARY IMPORTATION

The Parties, in accordance with their national legislation in force, agree to exempt from customs duties, the goods and equipments imported temporarily for use in trade promotional events such as fairs, exhibitions, missions and seminars, provided that such goods and equipment are not subject to commercial transactions and will be re-exported after exhibition.

slcll



ARTICLE VI DISSEMINATION OF INFORMATION

The Parties, aiming to improve and diversify the bilateral trade and develop economic cooperation between the two countries, agree to facilitate and accelerate the exchange of information, particularly concerning their respective legislations and economic programmes, to encourage contacts between their companies and organizations involved in trade and economic cooperation.

ARTICLE VII JOINT TRADE AND ECONOMIC COMMITTEE

1. The Namibia-Turkish Joint Trade and Economic Committee is hereby established (the Committee) at a ministerial level, the function of which will be to promote and facilitate trade and economic cooperation between the Parties.
2. The Committee shall oversee the fulfillment of this Agreement and make the necessary proposals for the purpose of promoting and developing trade and economic cooperation between the two parties.
3. The Committee shall convene upon the requests of either Party, alternately in Turkey or Namibia.

ARTICLE VIII COMPLIANCE WITH STANDARDS

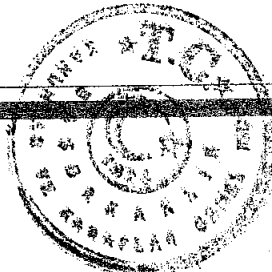
Cooperation between the Parties within the framework of this Agreement shall be realized in accordance with the laws, rules and regulations in force and voluntary standards applicable in their respective countries and shall be compatible with their national and international obligations and standards.

ARTICLE IX DISPUTE RESOLUTION

Any dispute between the Parties relating to the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved amicably without unreasonable delay, through consultations and negotiations between the Parties.

ARTICLE X AMENDMENTS

This Agreement may be amended at any time by mutual written consent of the Parties. The amendments shall enter into force upon the completion of the internal legal procedures required of both Parties in accordance with Article XI of this agreement.



ARTICLE XI
ENTRY INTO FORCE AND DURATION

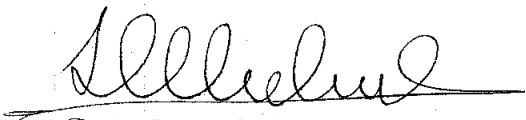
1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the concerned document.
2. This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years and thereafter it shall be automatically extended for successive periods of one (1) year unless terminated early in accordance with Article XII of this Agreement.

ARTICLE XII
TERMINATION OF THE AGREEMENT

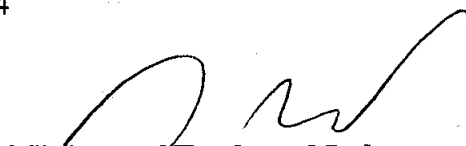
1. Either Party may terminate this Agreement at any time by giving a six (6) months written notice of its intention to terminate this Agreement to the other Party.
2. Unless otherwise agreed by the Parties, the termination of this Agreement shall not affect incomplete activities and projects already in progress which were entered into or started in accordance with the provisions of this Agreement or any separate protocol, contract or agreement concluded in terms of this Agreement.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized representatives of the respective Governments, have signed this Agreement in duplicate, in Turkish and English languages, both texts being equally authentic. However, in case of any conflict in the interpretation of the two texts, the English version shall prevail.

Done in Windhoek on this 5th day of November 2014


Ambassador
Deniz Çakar

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**


Minister of Trade and Industry
Hon. Calle Schlettwein

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF NAMIBIA**

